

MEMORANDUM OF COOPERATION

**The Russian State Geological Prospecting University n. a. Sergo Ordzhonikidze
(MGRI-RSGPU),**

represented by the Acting Rector **Vadim A. Kosyanov,**

and

VNU University of Science, Vietnam National University, Hanoi (VNU-HUS)

represented by the Rector **Nguyen Van Noi,**

declare their intention to continue their scientific and training cooperation and enter into the following Memorandum.

I. Objectives

Article 1

In furtherance of their mutual interests and as a contribution to an increased scientific cooperation, the partners express their will to establish and foster cooperation between the two institutes. The nature, the conditions, and the means of cooperation shall be determined through mutual agreement in cases not covered by the following articles.

Article 2

The two institutions will further scientific and training cooperation within the respective legal, financial and administrative constraints and mutual interest by means of:

- cooperation in international projects,
- exchange of information and publications,
- teaching and research staff mobility,
- PhD students and trainees mobility,
- organization of joint events,
- cooperation in developing studies.

II. Realization

Article 3

In order to carry out joint projects or arrange any kind of R&D activity, this Memorandum will be supplemented by addenda. These addenda will cover details of joint research activities performed by both institutions and mentioned under Article 2; they will be jointly formulated by representatives of both institutions and approved in advance.

Article 4

Both institutions will nominate a member of their permanent staff as the representative for the Memorandum on cooperation. This person will be responsible for all measures to be undertaken under this Memorandum; above all, for the formulation and implementation of the programme. The representatives will report annually to the VNU-HUS Rector and the MGRI-RSGPU Rector on the achievements and the progress of the cooperation.

Article 5

Both institutions will endeavor to secure financial support for implementation of the programme and continue seeking for external funding to support cooperation programmes.

Article 6

Any activities in the framework of the Memorandum must be approved by both institutions in advance, so far as it is legally and financially practicable, in order to make each activity successful.

III. Period of Validity

Article 7

This Memorandum is valid for 5 years. A termination prior to the agreed expiry date can occur if either of the parties gives notice in writing at least 6 (six) months before the end of a calendar year.

The institutions shall discuss and determine renewal of this Memorandum at least 6 (six) month prior to its date of termination. The extension of the Memorandum has to be declared by means of a written declaration from both institutions.

Article 8

This Memorandum, after having received the formal approval of the responsible bodies, comes into force on the day of its signing. Both the English and the Russian texts are equally valid.



Nguyen Van Noi

Date: 04.08.2017

For RSGPU



Vadim A. Kosyanov, Acting Rector

Date: 04.08.2017

ADDENDUM NO.1

to the Memorandum of cooperation between **The Russian State Geological Prospecting University n. a. Sergo Ordzhonikidze (MGRI-RSGPU)** and **VNU University of Science (HUS), Vietnam National University (VNU)**, signed August 04, 2017.

The Russian State Geological Prospecting University n. a. Sergo Ordzhonikidze (MGRI-RSGPU),

represented by Dr. Vadim Kuzmin,

and

Vietnam National University, Hanoi (VNU) University of Science (HUS),

represented by Dr. Tran Ngoc Anh,

agreed to consolidate their efforts in:

1. Preparation of an application for financial support of a research project focused on ecology of surface water and groundwater in chemically contaminated landscapes.
2. Performing joint researches in the mentioned area, if financial support will be obtained from the Ministry of Education and Science of the Russian Federation.
3. A detailed work plan for both research groups will be figured and presented in a special addendum once the mentioned application for financial support is approved by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation within 15 (fifteen) days after the day of formal approval reception by MGRI-RSGPU.
4. An agreement on sharing obtained scientific results and copyrights on jointly developed methods will be prepared and presented in a special addendum within 15 (fifteen) days after the day of formal approval reception by MGRI-RSGPU.

For VNU-HUS:



Dr. Tran Ngoc Anh

Date: 04.08.2017

For MGRI-RSGPU:



Dr. Vadim Kuzmin

Date: 04.08.2017